

Nasadnik sa zračnim turbinama

TWINPOWER TURBINE 4H



UPUTE ZA UPORABU

4H



Hvala vam što ste kupili nasadnik TWINPOWER TURBINE 4H.

Ovaj uređaj pretvara komprimirani zrak u rotacijsku energiju i prenosi ga na svrdlo, koje je pričvršćeno na glavu instrumenta za rezanje i poliranje zuba ili umjetnih zubnih proteza. Kako biste osigurali optimalnu sigurnost i radne značajke, kao i izbjegli ozljede ljudi, prije upotrebe instrumenta temeljito pročitajte ovaj priručnik i obratite pažnju na upozorenja i mjeru opreza. Ovaj priručnik držite na lako dostupnom mjestu kako biste ga brzo i lako mogli pronaći.

Ovaj priručnik odgovara sljedećim modelima serije TWINPOWER TURBINE 4H koji se mogu izravno priključiti na spojnici koje proizvode J. MORITA MFG. CORP. ili druga poduzeća.

Model/vrsta	Spojnice
• PAR-4HEX-O-(45) • PAR-4HX-O • PAR-4HUEX-O • PAR-4HUMX-O	Spojica MORITA 4H
• PAR-4HEX-O-KV-(45) • PAR-4HX-O-KV • PAR-4HUEX-O-KV • PAR-4HUMX-O-KV	Spojica KaVo MULTIflex ili MULTIflex LUX
• PAR-4HEX-O-NK • PAR-4HX-O-NK • PAR-4HUEX-O-NK • PAR-4HUMX-O-NK	Spojica NSK Mach ili Phatelus
• PAR-4HEX-O-WH • PAR-4HX-O-WH • PAR-4HUEX-O-WH • PAR-4HUMX-O-WH	Spojica W&H Roto Quick
• PAR-4HEX-O-SR • PAR-4HX-O-SR • PAR-4HUEX-O-SR • PAR-4HUMX-O-SR	Spojica Sirona R/F

Zaštitni znakovi i registrirani zaštitni znakovi:

Nazivi društava, proizvoda, usluga itd. koje navode ove upute za uporabu zaštitni su znakovi ili registrirani zaštitni znakovi u vlasništvu pojedinog društva.

Korisnik (npr. zdravstvena ustanova, klinika, bolnica itd.) snosi odgovornost za upravljanje, održavanje i uporabu medicinskih uređaja.

Ovaj instrument ne smije koristiti nitko drugi osim stomatologa, liječnika ili drugog licenciranog profesionalca.

Upotrebljavajte TWINPOWER TURBINE 4H samo namjenski za stomatološko liječenje.

Savezni zakon određuje da ovaj uređaj smije prodavati samo stomatolog ili se smije prodavati po nalogu stomatologa (vrijedi samo za SAD).

Sljedeći simboli i izrazi ukazuju na stupanj opasnosti i štete koji bi mogao nastati uslijed zanemarivanja odgovarajućih uputa:

UPOZORENJE Ovime se korisnika upozorava na mogućnost iznimno teških ozljeda ili potpunog uništenja uređaja, kao i drugih oštećenja imovine, uključujući mogućnost požara.

PAŽNJA Ovime se korisnika upozorava na mogućnost manjih ili umjerenih ozljeda pacijenta.

Ovime se korisnika obavještava o važnim točkama koje se odnose na rad ili opasnost od oštećenja uređaja.

Za pristupanje informacijama o jamstvu za ovaj proizvod skenirajte sljedeći QR kod i posjetite naše mrežno mjesto.



■ Vrijek trajanja proizvoda TWINPOWER TURBINE 4H iznosi 4 godina od dana instalacije pod uvjetom da se redovito pravilno provjerava i održava.

Standardi i postupci za zbrinjavanje medicinskih uređaja

Svaki medicinski uređaj koji bi se mogao kontaminirati mora prvo dekontaminirati odgovorni liječnik ili medicinska ustanova, a zatim ga mora zbrinuti zastupnik ovlašten i kvalificiran za rukovanje standardnim industrijskim otpadom i industrijskim otpadom koji zahtijeva posebnu obradu.

Uvjeti rada, prijevoza i skladištenja

Uvjeti rada

Temperatura: +10 °C do +40 °C
Vlažnost: 30 % do 75 % (bez kondenzacije)
Atmosferski tlak: 70 kPa do 106 kPa

Uvjeti prijevoza i skladištenja

Temperatura: -10 °C do +70 °C
Vlažnost: 10 % do 85 % (bez kondenzacije)
Atmosferski tlak: 70 kPa do 106 kPa

* Nemojte izravno izlagati uređaj sunčevoj svjetlosti na duže razdoblje.

* Ako se uređaj neće upotrebljavati duže razdoblje, pohranite ga na čistom suhom mjestu nakon obrade u autoklavu.

Simboli

* Neki simboli možda neće biti korišteni.



Oznaka CE (0197)
U skladu s europskom Direktivom 93/42/EEZ.



Oznaka CE
U skladu s europskom Direktivom 2011/65/EU.



Serijski broj



Obrada u autoklavu do +135 °C



Ograničenje temperature



Proizvođač



Jedinstveni identifikator uređaja



Podržava čišćenje pri visokim temperaturama i dezinfekciju



GS1 DataMatrix



Ograničenje atmosferskog tlaka



Datum proizvodnje



Ovlašteni zastupnik EU-a u skladu s europskom Direktivom 93/42/EEZ

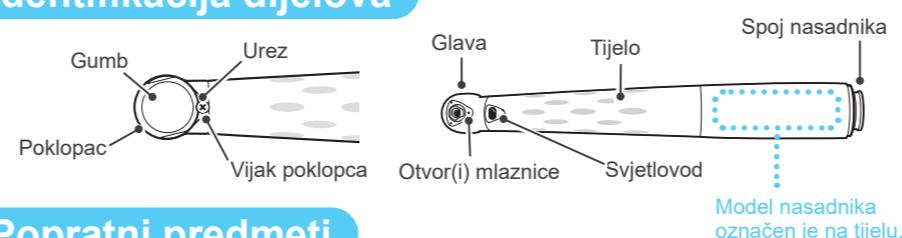


Medicinski uređaj



Pogledajte upute za uporabu

Identifikacija dijelova



Popratni predmeti

Žica za otvor mlaznice

Šifra: 5250940

(obrada u autoklavu)

Tehničke specifikacije

Model/Vrsta	PAR-4HEX-O					PAR-4HX-O					PAR-4HUEX-O					PAR-4HUMX-O					PAR-4HEX-O-45		
	4H	KV	NK	WH	SR	4H	KV	NK	WH	SR	4H	KV	NK	WH	SR	4H	KV	NK	WH	SR	4H	KV	
Duljina [mm]	110	115	100	120	100	110	115	100	120	100	110	115	100	120	100	110	115	100	120	100	110	115	
Težina [g]	50	57	50	50	50	50	57	50	50	50	50	57	50	50	50	50	57	50	50	50	50	57	
Vrsta ležaja	Kuglični ležaj																						
Tip stezne glave	Pritisna stezna glava																						
Vrsta uloška	Kapsulni uložak																						
Tlok zraka [MPa] (na kraju nasadnika)	0,20 do 0,29																						
Preporučeni tlak zraka [MPa] (na kraju nasadnika)	0,23 do 0,25																						
Tlok vode [MPa] (na kraju nasadnika)	0,05 do 0,20																						
Preporučeni tlak vode [MPa] (na kraju nasadnika)	—																						
Tlok zraka vrha [MPa] (na kraju nasadnika)	0,20 ili više																						
Tlok ispuna [MPa] (na kraju nasadnika)	0,03 ili manje																						
Maksimalna snaga [W] ¹ (za tlak od 0,29 MPa na kraju nasadnika)	22		25			20		22	</														

Uporaba

Mjere opreza

AUPOZORENJE

- Kako biste sprječili infekciju, pazite da održavate nasadnik nakon upotrebe na svakom pacijentu.
- Redovito održavanje i pregled**
- U slučajevima ekstrakcija zuba, napuklih zuba, endodontskog liječenja itd. ili rezova ili otvorenih rana u mekom tkivu, potrebno je paziti kako bi se izbjegao potkožni emfizem uzrokovani zrakom koji emitira nasadnik.
- Prije uporabe isprobajte nasadnik izvan pacijentove usne šupljine kako biste bili sigurni u sljedeće točke:
 - Svrdo se ne ljuči
 - Nema neuobičajenih vibracija ili zvukova
 - Nema mrtvog hoda na glavi, gumbu ili poklopцу
 - Ne stvara se toplina na glavi, gumbu ili poklopcu
 - Brzina i smjer rotacije su ispravni
- Odmah prestanite koristiti nasadnik ako je nasadnik vruć, brzina rotacije se smanjuje ili stvara neuobičajenu vibraciju ili buku. Kuglični ležajevi unutar glave potrošni su dijelovi.
- Odmah prestanite koristiti nasadnik ako se nasadnik oštetи; glava bi se mogla pregrijati i uzrokovati opekljene korisnike ili pacijenta.
- Prije umetanja ili vađenja svrdala pričekajte da se rotacija potpuno zaustavi. Ako pritisnete gumb dok je nasadnik u radu, možete se opeći.
- Nasadnik ne smijete upotrebljavati ako se poklopac u kontaktu s mekim tkivom poput bukalne sluznice unutar usne šupljine ili je gumb pritisnut uz antagonističke zube. To može dovesti do oštećenja Zubne pulpe ili opekljene pacijenta.
- Odmah prestanite koristiti nasadnik ako se svrdo odvoji dok bušite Zub.
- Nemojte primjenjivati silu u smjeru koji može dovesti do odvajanja svrdla (grabljenje prema gore). U suprotnom se svrdla mogu odvojiti i ozlijediti usnu šupljinu pacijenta ili ih može progutati.
- Uvijek prskajte vodu i primjenjujte tehnike mekog (laganog) dodira dok koristite nasadnik kako biste izbjegli ozljede Zubne pulpe.
- Pričekajte da se svrdo potpuno zaustavi prije nego što ga stavite u pacijentovu usnu šupljinu ili izvadite iz nje.

PAŽNJA

- Kada upotrebljavate ovaj nasadnik, uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu (OZO), kao što su sigurnosne naočale, rukavice, maska itd.
- Prije korištenja nasadnika obavezno provedite pregled prije upotrebe. **1 Prije uporabe**
- Ako tijekom korištenja primijetite bilo kakvu neuobičajenu buku, vibracije, stvaranje topline ili ljučenje svrdla, zamjenite svrdo novim, a zatim pokušajte nasadnikom provjeriti je li problem riješen. Ako to ne riješi problem, odmah prestanite koristiti nasadnik i dajte ga stručnjaku na popravak.
- Svakako uklonite svrdo kada spremate nasadnik u jedinicu stomatološke stolice. U suprotnom može doći do ozljede druge osobe ili oštećenja imovine.
- Ako se svrdo zaglaviti u nasadniku, nemojte ga prisilno skidati kliještima ili drugim alatima; umjesto toga ga dajte stručnjaku na popravak.
- Ako se primjeni prevelika sila, mehanizam stezne glave može se oštetiti i svrdo se može odvojiti tijekom uporabe.
- Slijedite preporuke proizvođača svrdla za brzinu i smjer rotacije.
- Pažljivo rukujte nasadnikom; nemojte ga ispuštit ili dopustiti da se zaljulja i udari o stomatološku jedinicu.
- Ne gledajte izravno u svjetlo na nasadniku.
- Povjerite upotrebljavate li gumenu plahticu pravilno.

! Uklanjanje krunice i slične radnje koje uzrokuju znatne vibracije mogu dovesti do toga da se svrdo zaglaviti u nasadniku. Kako biste to izbjegli, prestanite koristiti nasadnik u pravilnim intervalima i izvadite svrdo i povremeno ga ponovno umetnite, umjesto da stalno radi.

! Tijekom tretmana, ako se gumb pritisne na zube nasuprot zubima koji se liječe, to će dovesti do trošenja unutarnje površine gumba, što otežava umetanje i vađenje svrdla.

1 Prije uporabe

* Nasadnik nije steriliziran prije transporta. Potrebno ga je obraditi u autoklavu prije prve uporabe.

Prije korištenja nasadnika obavezno provjerite sljedeće točke izvan usne šupljine.

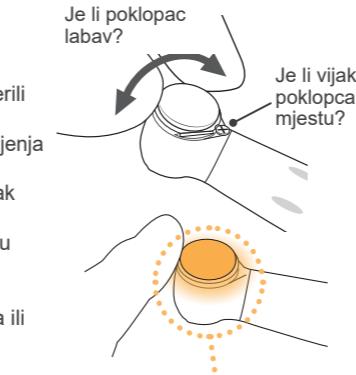
- Poklopac i vijak poklopca pravilno su zategnuti.
- Na spoju čepa, glave i tijela nema rupa ili mrvog hoda.
- Na svjetlovodu nema pukotina, komadića, izbočina ili udubljenja.
- Nema ogrebotina, izobličenja, hrde ili prljavštine na nasadniku.
- Spojite nasadnik na spojnicu i lagano ga povucite kako biste provjerili je li nasadnik sigurno spojen.
- Isprobajte nasadnik na otrplike 10 sekundi i provjerite da nema smanjenja brzine, neuobičajenih vibracija ili zvukova.
- Odmah nakon gore navedenog testa dotaknite glavu, gumb i naglavak rukom te provjerite da nisu vrući.
- Sprej ima finu, magličastu kvalitetu osim modela PAR-4HEX-O-45 u kojima je više nalik pari.
- Sprej izlazi iz svih otvora za raspršivanje.
- Provjerite spoj nasadnika i spojnici: nije labav, nema curenja zraka ili vode iz spoja, a svjetlo dolazi do glave kroz svjetlovod.
- Svrdo je umetnuto do kraja i sigurno stegnuto steznom glavom.
- Isprobajte nasadnik s umetnutim svrdlom i provjerite da nema neuobičajenih vibracija ili zvukova.
- Pazideta zrak ne izlazi u smjeru svrdla. (modeli PAR-4HEX-O-45)

Ako utvrdite nepravilnost, prestanite upotrebljavati nasadnik i odnesite ga na popravak.

AUPOZORENJE

- Ako su poklopac ili vijak poklopca olabavljeni ili su oštećeni ili istrošeni, zatvarač ili uložak mogu odletjeti u usnu šupljinu i uzrokovati ozljedu.
- Upotrebljavajte komprimirani suhi zrak koji ne sadrži ostatke ili ulje. U suprotnom može doći do kvara.
- Postavite tlak zraka i vode za stomatološku jedinicu unutar preporučenog raspona.

Tehničke specifikacije



Stvara li se neuobičajena toplina iz glave, gumba ili poklopca?

Svrdla

* Upotrebljavajte svrdla sa spojnim dijelovima u skladu s ISO 1797-1.

Tehničke specifikacije

AUPOZORENJE

- Nikada nemojte koristiti niže navedene vrste svrdla. Uporaba takvih svrdla vrlo je opasna jer se mogu odvojiti i ozlijediti usnu šupljinu pacijenta ili ih može progutati.
 - Nije u skladu s ISO standardima.
 - Ima bilo kakve utore, ogrebotine ili oštećene oštice.
 - Deformiran, savijen, zahrđao, okrhnut ili slomljen
 - Izmijenjen je (kao što su svrdla kratkih spojnih dijelova).

PAŽNJA

- Kada koristite zavarena ili zalemjena svrdla, provjerite da se vrh svrdla ne klima.
- Obavezno se pridržavajte zahtjeva koji se odnose na iskoristivu duljinu svrdla i duljinu spojnjog dijela. Upotreba nepodržanih svrdala opasno je jer se mogu odvojiti i uzrokovati kvar.

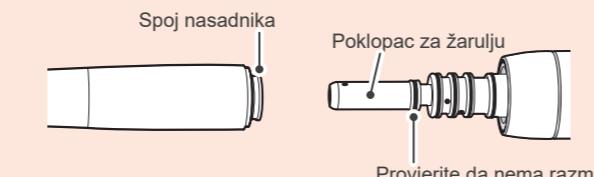
- Neki deterdženti za svrdo sadrže sastojke koje uzrokuju hrđanje metala. Svakako počistite sredstvo za pranje svrdu prije nego što stavite svrdo u spremnik.
- Čak i ako svrdo još nije korišteno, možda neće biti dobro uravnoteženo zbog deformacije. U tom slučaju postoji opasnost od oštećenja stezne glave ili ležaja uslijed ljučenja svrdla. Odmah prestanite koristiti nasadnik ako primijetite da je rotacija izrazito glasna.
- Korištenjem prljavih spojnih dijelova stezna glava gubi jačinu stiska i može biti teško izvaditi svrdo.
- Ako u spremnik uđe bilo koji deterdžent, prašina ili druga strana tvar, obratite se lokalnom distributeru ili J. MORITA OFFICE i zatražite pregled.

2 Spoj nasadnika

* Informacije o spojnicama ili cijevima turbinu potražite u priloženim uputama za uporabu.

AUPOZORENJE

- Prije priključivanja nasadnika provjerite jesu li poklopac žarulje ili priključak nasadnika olabavljeni, istrošeni ili oštećeni.

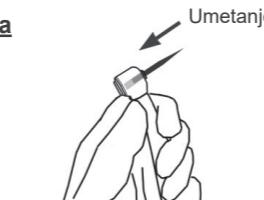


- Prije uporabe lagano povucite cijev kako biste provjerili je li nasadnik čvrsto spojen i isprobajte nasadnik bude izvan pacijentove usne šupljine. Ako je veza labava, nasadnik se može se odvojiti i uzrokovati opasnu situaciju.
- Prije priključivanja ili skidanja nasadnika pričekajte da se nasadnik prestane okretati.

- Pazite da na spoju nasadnika i spojnici nema prašine poput pamučnih vlakana ili ostataka O-prstena itd. U suprotnom biste mogli oštetiti instrument.

3 Instalacija/uklanjanje svrdla

Instalacija



Potpuno umetnite svrdo.

Ispravno

Neispravno

Čvrsto pritisnite gumb i istovremeno umetnite svrdo do kraja.

Uklanjanje



AUPOZORENJE

- Čvrsto umetnite svrdo do kraja u steznu glavu i lagano je povucite kako biste bili sigurni da je učvršćeno.
- Upotreba nasadnika sa svrdlom koje nije pravilno umetnuto može dovesti do odvajanja svrdla i ozljede usne šupljine ili gutanja od strane pacijenta.

PAŽNJA

- Nosite rukavice i posebno pazite da ne ozlijedite prste prilikom umetanja ili vađenja svrdla.

- Prilikom umetanja ili uklanjanja svrdla provjerite je li se rotacija u potpunosti zaustavila. U suprotnom može doći do trošenja unutarnje površine gumba, što otežava umetanje i vađenje svrdla.
- Nemojte umetati ili vaditi svrdo bez pritiskanja gumba.

Redovito održavanje i pregled

* Održavanje nasadnika obavezno provodite odmah nakon upotrebe na svakom pacijentu slijedeći postupke od 1 do 6.

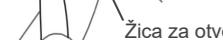
1 Čišćenje



Izvadite svrdlo iz nasadnika i odvojite nasadnik od cjevi. Očistite ostatke rezanja i druge ostatke mekanom četkicom pod tekućom vodom.



Očistite otvor(e) mlaznice priloženom žicom za otvor za mlaznice i isperite nasadnik pod tekućom vodom.



Zica za otvor mlaznice



Nakon čišćenja obrišite vlažni dio i upotrijebite štrcaljku ili zračni pištolj kako biste istisnuli preostalu vlagu koja je ostala u nasadniku.



Mlaznica štrcaljke

! Svakako nakon upotrebe uklonite svrdlo s nasadnika. Ako ostavite svrdlo u nasadniku, može se zaglaviti.

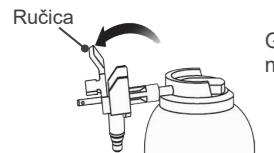
! Ako se medicinsko sredstvo kojim se bolesnik lječi zalijepilo na nasadnik, isperite ga vodom.

! Ako prašina ili druge nečistoće uđu u nasadnik, mogu uzrokovati lošu rotaciju ili slabo raspršivanje.

! Ne čistite nasadnik uređajima za čišćenje ultrazvukom ili uranjanjem.

3 Podmazivanje

* Obavezno podmazite nasadnik proizvodom MORITA MULTI SPRAY nakon upotrebe na svakom pacijentu.
Obavezno podmazite nasadnik nakon koraka čišćenja i dezinfekcije ili prije automatskog čišćenja.

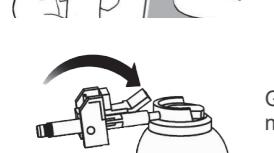


Gurnite ručicu na mlaznici za raspršivanje gore u smjeru strelice.

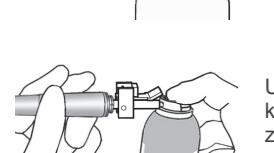
Mlaznica za raspršivanje za steznu glavu



Prekrijte gazom glavu nasadnika, umetnite vrh mlaznice za steznu glavu unutar otvora za umetanje svrdla i sprejajte 2 sekunde.



Gurnite ručicu na mlaznici za raspršivanje dolje u smjeru strelice.



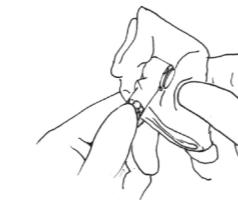
Umetnite mlaznicu za raspršivanje u kraj spoja nasadnika, čvrsto je držite i zatim prskajte 2 sekunde.



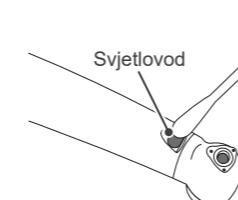
Spojite nasadnik na cjev. Pokrenite nasadnik na najmanje 15 sekundi kako biste istisnuli višak ulja iz glave, a zatim ga obrišite gazom. Odvojite nasadnik od cjevi.

* Kada iz glave izlaze ostaci koji nastaju od trenja, ponovno podmazite otvor za umetanje svrdla i kraj za spajanje nasadnika.

2 Dezinfekcija



Obrišite cijeli nasadnik gazom namočenom etanolom (70 vol% do 80 vol%).



Na pamučni štapić stavite malo etanola (70 vol% do 80 vol%) i nježno obrišite svjetlovod.

! Nemojte upotrebljavati ništa osim etanola (70 do 80 vol%). Ako nanesete previše etanola (70 vol% do 80 vol%) na gazu ili pamučni štapić, etanol će se upiti u nasadnik i uzrokovati kvar.

! Nemojte umakati nasadnik ili ga brisati sljedećim tekućinama: funkcionalnom vodom (kiselom elektroliziranom vodom, jakom alkalnom otopinom i ozoniranom vodom), medicinskim sredstvima (glutaral, itd.) ili bilo kojom drugom posebnom vrstom vode ili komercijalnim tekućinama za čišćenje. Tako tekućine mogu dovesti do korozije metalova ili ljepljenja ostataka medicinskih sredstava na nasadnik.

Radni uvjeti visokotemperaturnih uređaja za pranje i dezinfekciju



* Kada koristite visokotemperaturni uređaj za pranje i dezinfekciju za čišćenje nasadnika, strogo se pridržavajte niže navedenih uvjeta.

Naziv jedinice	Način	Deterdžent (koncentracija)	Neutralizator* (koncentracija)	Ispiranje (koncentracija)
Miele G7881	Vario TD	neodisher MediClean (0,3% do 0,5%)	neodisher Z (0,1% do 0,2%)	neodisher MielClear (0,02% do 0,04%)

* Nakon čišćenja mogu se pojaviti crte ili bijele točke na instrumentu. Koristite neutralizator samo ako se pojave crte ili bijele točke.

Mjere opreza pri radu

- Uvijek koristite držaća nasadnika kada pere nasadnik, pazeći da temeljito isperete unutrašnjost nasadnika.
- Za detalje o rukovanju medicinskim sredstvima ili podešavanje njihove koncentracije pogledajte popratne upute za uporabu uređaja za pranje.
- Nakon dovršetka pranja izbacite preostalu vlagu iz nasadnika zračnim pištoljem ili sličnim alatom.
- Obavezno podmazite nasadnik nakon pranja.

! Ako se nasadnik pere bez uporabe držaća nasadnika, može doći do korozije ili začepljenja dovoda zraka ili vode te oštećenja nasadnika uslijed nečistoća ili ostataka medicinskih sredstava.

! Neodgovarajuće metode čišćenja i medicinska sredstva uzrokovat će oštećenje nasadnika.

! Nemojte primjenjivati snažne kisele ili alkalne kemikalije koje mogu uzrokovati koroziju metala.

! Ako u nasadniku ostane vlage, to može dovesti do toga da preostala voda izade tijekom uporabe. To će također uzrokovati koroziju ili loše podmazivanje i sterilizaciju.

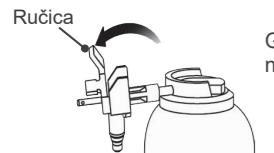
! Nemojte početi sušiti kada je nasadnik napunjen vodom. U suprotnom može doći do korozije zbog kondenzacije otporne za ispiranje.

! Nasadnik nemojte ostavljati u visokotemperaturnom uređaju za pranje i dezinfekciju.

! Ako u vašoj regiji dolazi do nakupljanja kamenca zbog tvrde vode, a voda koja se koristi nije neutralizirana, pranje i sušenje nasadnika neobrađenom vodom može uzrokovati kvar nasadnika.

3 Podmazivanje

* Obavezno podmazite nasadnik proizvodom MORITA MULTI SPRAY nakon upotrebe na svakom pacijentu.
Obavezno podmazite nasadnik nakon koraka čišćenja i dezinfekcije ili prije automatskog čišćenja.

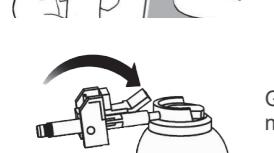


Gurnite ručicu na mlaznici za raspršivanje gore u smjeru strelice.

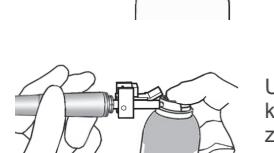
Mlaznica za raspršivanje za steznu glavu



Prekrijte gazom glavu nasadnika, umetnite vrh mlaznice za steznu glavu unutar otvora za umetanje svrdla i sprejajte 2 sekunde.



Gurnite ručicu na mlaznici za raspršivanje dolje u smjeru strelice.



Umetnite mlaznicu za raspršivanje u kraj spoja nasadnika, čvrsto je držite i zatim prskajte 2 sekunde.



Spojite nasadnik na cjev. Pokrenite nasadnik na najmanje 15 sekundi kako biste istisnuli višak ulja iz glave, a zatim ga obrišite gazom. Odvojite nasadnik od cjevi.

* Kada iz glave izlaze ostaci koji nastaju od trenja, ponovno podmazite otvor za umetanje svrdla i kraj za spajanje nasadnika.

4 Pregled

Ispitivanje jačine stiska stezne glave

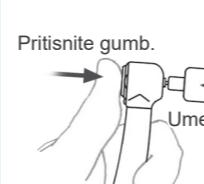
* Ispitajte jačinu stiska stezne glave kada osjetite da je oslabljena ili barem jednom dnevno.

AUPOZORENJE

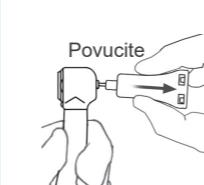
• Slabljenje jačine stiska stezne glave može dovesti do odvajanja svrdla, što može uzrokovati ozljede pacijentove usne šupljine ili gutanje svrdla.



Umetanje
Ispitivač stika stezne glave



Pritisnite gumb.
Umetanje



Povucite
Ispitivač stika stezne glave

5 Pakiranje



Stavite komponente u zasebne vrećice za sterilizaciju.

! Nemojte koristiti vrećice za sterilizaciju koje sadrže ljepljive sastojketoplje u vodi kao što je PVA (polivinil-alkohol). U suprotnom, njegov ljepljivi sastojak može eluirati i upiti se u nasadnik tijekom sterilizacije, što može dovesti do čvrstog taloga i nepravilnog okretanja.

6 Sterilizacija

Obrada komponenti u autoklavu. Nakon obrade u autoklavu pohranite ih na suhom mjestu.

Preporučena temperatura i vrijeme

Vrsta sterilizatora	Temperatura	Vrijeme	Vrijeme sušenja nakon sterilizacije
Vrsta gravitacije (osim klase B)	+ 134 °C	5 minuta ili više	10 minuta ili više
Vrsta predvakuuma (dinamičko uklanjanje zraka, klasa B)	+ 134 °C	3 minute ili više	10 minuta

AUPOZORENJE

• Kako bi se spriječilo širenje infekcija, nasadnik mora se sterilizirati nakon završetka liječenja svakog pacijenta.

PAŽNJA

• Komponente su vrlo vruće nakon obrade u autoklavu; nemojte ih dirati dok se ne ohlade.

- ! Nemojte sterilizirati komponente nijednom drugom metodom osim obrade u autoklavu.
- ! Prije obrade u autoklavu uklonite svrdlo s nasadnika.
- ! Ako ne očistite i podmazete nasadnik prije obrade u autoklavu, može doći do kvara.
- ! Temperatura sterilizacije i sušenja ne smije biti viša od +135 °C. Ako su premašili +135 °C, to će dovesti do kontaminacije nasadnika ili kvara.
- ! Pazite da nasadnik ne dođe u dodir s izvorom topline ili stijenkom komore unutar autoklava kako biste izbjegli oštećenje O-prstenova ili drugih dijelova uslijed visokih temperatura.
- ! Prilikom automatskog stavljanja nasadnika u uspravan položaj, pazite da ga stavite u autoklav s glavom prema gore.
- ! Nemojte ostavljati nasadnik u autoklavu.

Održavanje i pregled te zamjenski dijelovi

- * TWINPOWER TURBINE 4H treba pregledavati svaka 3 mjeseca u skladu s popisom redovitih pregleda.
- * Održavanje i pregled obično se smatraju dužnosti i obvezom korisnika, ali ako iz nekih razloga korisnik nije u mogućnosti izvršiti navedene dužnosti, može se osloniti na ovlaštenog servisera medicinskih uređaja. Pojedinosti zatražite od lokalnog distributera ili J. MORITA OFFICE.
- * Za popravak se obratite lokalnom distributeru ili J. MORITA OFFICE.

Popis redovnih pregleda

Predmet	Postupak
1 Jačina stiska stezne glave	Provjerite jačinu stiska ispitivačem stiska stezne glave. Ako je jačina stiska oslabila, zamjenite kapsulni uložak.
2 Poklopac	Provjerite je li poklopac glave ili njegov vijak labav.
3 Rotacija i sprej	Isprobajte nasadnik na otprilike 10 sekundi te provjerite da nema smanjenja brzine ili neuobičajenih vibracija ili zvukova i da je sprej fina maglica.
4 Stvaranje topline	Odmah nakon prethodno navedenog 3. ispitivanja dotaknite glavu, gumb i naglavak rukom te provjerite da nisu vrući.
5 Svjetlovod	Provjerite ima li pukotina, komadića, izbočina ili udubljenja na svjetlovodu.

* J. MORITA MFG. CORP. će pružati zamjenske dijelove i servis za proizvod u razdoblju od 10 godina nakon prestanka proizvodnje proizvoda. Zamjenski dijelovi i servis i dalje će biti dostupni tijekom tog razdoblja.

* Zamjenite dijelove prema potrebi ovisno o stupnju istrošenosti i trajanju uporabe.

* Naručite dijelove od lokalnog distributera ili J. MORITA OFFICE.

Ulošci

Potrošni materijal

Kapsulni uložak

za PAR-4HEX-O šifra: 5010862	za PAR-4HX-O šifra: 5010863	za PAR-4HEX-O-45 šifra: 5011010
---------------------------------	--------------------------------	------------------------------------



Rotorski uložak (sa zamjenskim alatnim kompletom)

za PAR-4HUEX-O šifra: 5011147	za PAR-4HUMX-O šifra: 5011148
----------------------------------	----------------------------------



Poklopac (s O-prstenom i vijkom)

za PAR-4HEX-O i PAR-4HEX-O-45 šifra: 5011387	za PAR-4HX-O šifra: 5011386	za PAR-4HUEX-O i PAR-4HUMX-O šifra: 5011161
--	--------------------------------	---



Ako primijetite bilo koju od sljedećih okolnosti, zamjenite uložak ili ga dajte stručnjaku na popravak: problemi s umetanjem, uklanjanjem ili zadržavanjem svrda; loša rotacija; ljuštanje svrda; stvaranje topline; buka.

* Pojedinosti o zamjeni uloška potražite u priloženom korisničkom priručniku za zamjenski uložak.

Rješavanje problema

Ako vam se čini da TWINPOWER TURBINE 4H ne radi ispravno, provredite točke opisane u nastavku. Prije pregleda i podešavanja provjerite je li uključena glavna sklopka uređaja, kao što je stomatološka jedinica na koju je priključen nasadnik, te jesu li glavni ventili za zrak i vodu otvoreni.

* Za popravak ili druge vrste servisa obratite se lokalnom distributeru ili J. MORITA OFFICE.

◆ Ne mogu se umetati svrdla / jačina stiska stezne glave oslabljena je

Podmažite steznu glavu, a zatim umetnite neiskorišteno svrđlo i provjerite je li problem riješen. Ako to ne riješi problem, zamjenite uložak (kao i čep ako je potrebno).

◆ Slaba rotacija

Ako zrak izlazi iz glave

Nakon čišćenja nasadnika proizvodom MORITA MULTI SPRAY pričvrstite neiskorišteno svrđlo i ponovno provjerite je li problem riješen. Ako i dalje primijetite neuobičajenu rotaciju, zamjenite uložak.

Ako zrak ne izlazi iz glave

Odvojite nasadnik od spojnici ili cijevi i upravljajte nožnom kontrolom. Ako zrak izlazi iz cijevi, neka nasadnik popravi stručnjak.

◆ Nasadnik ne okreće se nakon autoklaviranja

Ručno okrenite svrđlo umetnuto u nasadnik. Ako se svrđlo okreće, uzrok problema može biti zalijepljeni ljepljivi sastojak u nasadniku koji curi iz vrećice za sterilizaciju. Očistite unutrašnjost nasadnika visokotemperaturnim uređajem za pranje i dezinfekciju.

Ako to ne riješi problem, neka nasadnik popravi stručnjak.

◆ Loša isporuka vode

Ako iz otvora mlaznice ne izlazi voda

Odvojite nasadnik od spojnici ili cijevi i upravljajte nožnom kontrolom. Ako voda izlazi iz cijevi, neka nasadnik popravi stručnjak.

Ako iz bilo kojeg otvora mlaznice ne izlazi voda

Očistite otvor mlaznice priloženom žicom za otvor mlaznice. Ako ni dalje ne izlazi voda iz otvora mlaznice, provjerite O-prstenove na spojnici ili cijevi. Usto, provjerite kontrolu volumena vode za spojnicu ili stomatološku jedinicu.

Ako voda ne izlazi u obliku magličastog spreja, osim modela PAR-4HEX-O-45 u kojima je više nalik pari

Neka nasadnik popravi stručnjak.

◆ Svjetlo nasadnika ne radi

Samo za seriju WH:

Izvadite tijelo C iz nasadnika, a zatim provjerite dodiruje li žarulja s uloškom ispravno kontaktu točku. Ako je žarulja s uloškom ispravno instalirana, ali je zatamnjena ili ne svjetli, zamjenite je novom. Ako to ne riješi problem, neka nasadnik popravi stručnjak.

Serijske koje nisu WH:

Odvojite nasadnik od spojnici ili cijevi i upravljajte nožnom kontrolom. Ako se žarulja na spojnici ili cijevi zatamni ili ne zasvjeti, zamjenite je novom. Ako žarulja ispravno zasvjeti, očistite svjetlovod na nasadniku. Ako to ne riješi problem ili ako postoji bilo kakva nepravilnost u svjetlovodu, nasadnik treba popraviti stručnjak.

Servis

TWINPOWER TURBINE mogu popravljati i servisirati:

- tehničari podružnica društva J. MORITA širom svijeta,
- tehničari zaposlenici ovlaštenih distributeru društva J. MORITA koji su prošli obuku društva J. MORITA,
- samostalni tehničari koje je obučilo i ovlastilo društvo J. MORITA.
- Za popravke ili druge vrste servisa obratite se lokalnom distributeru ili J. MORITA OFFICE.

Development and Manufacturing

J. MORITA MFG. CORP.
680 Higashihama Minami-cho,
Fushimi-ku, Kyoto 612-8533, Japan
T +81. (0)75. 611 2141, F +81. (0)75. 622 4595

Morita Global Website

www.morita.com

Distribution

J. MORITA CORP.
3-33-18 Tarumi-cho, Suita-shi, Osaka 564-8650, Japan
T +81. (0)6. 6388 1521, F +81. (0)6. 6380 0585

J. MORITA USA, INC.
9 Mason, Irvine CA 92618, USA
T +1. 949. 581 9600, F +1. 949. 581 8811

J. MORITA EUROPE GMBH
Justus-von-Liebig-Strasse 27b, 63128 Dietzenbach, Germany

T +49. (0)674. 836 0, F +49. (0)674. 836 299

MORITA DENTAL ASIA PTE. LTD.
150 Kampong Ampat #06-01 KA Centre, Singapore 368324

T +65. 6779. 4795, F +65. 6777. 2279

J. MORITA CORP. AUSTRALIA & NEW ZEALAND
Suite 2.05, 247 Coward Street, Mascot NSW 2020, Australia

T +61. (0)2. 9667 3555, F +61. (0)2. 9667 3577

EU Authorized Representative under the European Directive 93/42/EEC

Medical Technology Promedt Consulting GmbH

Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Germany

T +49. 6894 581020, F +49. 6894 581021

The authority granted to the authorized representative, Medical Technology Promedt Consulting GmbH, by J. MORITA MFG. CORP., is solely limited to the work of the authorized representative with the requirements of the European Directive 93/42/EEC for product registration and incident report.

J. MORITA CORP. MIDDLE EAST
4 Tag Al Roasaa, Apartment 902, Saba Pacha 2131 Alexandria, Egypt

T +20. (0)3. 58 222 94, F +20. (0)3. 58 222 96

J. MORITA CORP. INDIA
Filix Office No.908, L.B.S. Marg, Opp. Asian Paints, Bhandup (West), Mumbai 400078, India

T +91-82-8666-7482

J. MORITA MFG. CORP. INDONESIA
T +62-21-2988-8332, F +62-21-2988-8201

SIAMENT CO., LTD.
71/10 Moo 5 T. Tharkham A. Bangpakong Chachengsao 24130 Thailand

T +66. (0) 3857 3042, F +66. (0) 3857 3043 www.siamdent.com